

荊釵記 一



南戲大典

▼劇本編

俞爲民
洪振寧 主編

黃山書社

荊釵記◎一



南戲大典

▼劇本編

俞爲民
洪振寧 主編

黃山書社

图书在版编目(CIP)数据

南戏大典·剧本编·荆钗记/俞为民,洪振宁主编.

—合肥:黄山书社,2011.12

ISBN 978-7-5461-2341-7

I. ①南… II. ①俞… ②洪… III. ①传奇剧(戏曲)

—剧本—文学研究—中国—明代 IV. ①I207.37

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 255423 号

南戏大典·剧本编·荆钗记

俞为民 洪振宁 主编

出版人:左克诚

责任编辑:汤吟菲 徐佩兰

责任印制:戚 帅

装帧设计:未 氓

出版发行:时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)

黄山书社(<http://www.hsbook.cn/index.asp>)

(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 邮编:230071)

经 销:新华书店

营销部电话:0551-3533762 3533768

印 制:安徽新华印刷股份有限公司

电 话:0551-5859551

开本:880×1230 1/32

印张:49

字数:900 千字

版次:2012 年 2 月第 1 版

2012 年 2 月第 1 次印刷

书号:978-7-5461-2341-7

定价:200.00 元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)

“十二五”國家重點圖書出版規劃項目

國家“985工程”“漢語言文學與民族認同”哲學社會科學創新基地項目

本書出版得到國家古籍整理出版專項經費資助

前言

荆釵記，明徐渭南詞釵錄『宋元舊篇』載錄，不題作者名，清高奕新傳奇品、黃文暘曲海目及姚燮今樂考證則皆題『柯丹邱（丘）作』。王國維曲錄謂『舊本當題丹邱先生』，『丹邱先生爲寧獻王道號』，故柯丹邱即明寧獻王朱權。南詞釵錄已將荆釵記載入『宋元舊篇』，又清鈕少雅南曲九宮正始也稱荆釵記爲『元傳奇』，故其作者必爲宋元時人。清張大復新定九宮十三攝南曲譜卷首『譜選古今傳奇散曲集總目』王十朋荆釵記劇目下注云：『吳門學究敬先書會柯丹邱著。』吳門，即蘇州古稱。據此，荆釵記的作者柯丹邱應是宋元時期蘇州敬先書會中的書會才人。

荆釵記雖爲宋元時人所作，但在其流傳過程中，不斷被改編，產生了不同的版本。如南曲九宮正始引錄了荆釵記七十五支曲文，這七十五支曲文便來自兩種不同的版本，一是元本，一是明改本。這兩種版本劇名有別，『古本荆釵記，不曰荆釵，直云王十朋』、『元之王

十朋，今之荆釵也。^{〔1〕}曲文也有異，如鈕少雅云：『余未識原傳時亦如之，後幸得睹元本，始知其全本詞文皆與今改本荆釵記者大不同耳。』^{〔2〕}荆釵記現全本流存的皆爲明代刊本，本編收錄六種：

一是明嘉靖姑蘇葉氏刻本，題作新刻原本王狀元荆釵記，共二卷。

二是明萬曆刻本，題作李卓吾先生批評古本荆釵記，共二卷。

三是明萬曆金陵書林世德堂刻本，題作新刊重訂出相附釋標注節義荆釵記，共四卷。

四是明茂林葉氏刻本，題作新刻王狀元荆釵記，共二卷。

五是明毛氏汲古閣刻本，題作繡刻荆釵記定本。

六是明萬曆刻本，題作屠赤水先生批評古本荆釵記，共二卷。

這六種刊本由於爲不同書坊所刊刻，其間也有着差異。若按時代的先後及具體曲文、故事情節等的差異來劃分，可將其分爲兩個系統：姑蘇葉氏刻本和茂林葉氏刻本爲一個系統，世德堂本、李卓吾評本、汲古閣本、屠赤水評本等四種爲另一系統。這兩個系統的版本不僅刊刻的年代有先後，即一爲嘉靖，一爲萬曆，而且兩者之間有着承繼關係，世德堂等刊本存在着在姑蘇葉氏刻本和茂林葉氏刻本或與其同一系統的版本的基礎上改動的痕迹，如赴試出，姑蘇葉氏刻本和茂林葉氏刻本上場的角色有生、末、淨、丑四人，而世德堂本等刊

本皆無丑腳出場，但最後一句下場詩却仍由丑念。顯然，這是刪改未盡，留此痕迹。

由於這兩個系統的刊本產生的年代有先後，因此，兩者在劇本形式、曲調格律和故事情節上，都有着差異。如在劇本的形式上，姑蘇葉氏刻本和茂林葉氏刻本雖已分出，但無出目，而世德堂本等刊本不僅分出，而且有出目。早期南戲的劇本因不是供人案頭閱讀的，是供演員演出所用，故全本戲雖有段落可分，但不分出，更無出目，如永樂大典戲文三種、元本琵琶記、成化本白兔記等皆是，直至明代文人參與南戲創作與改編後，爲方便閱讀，纔將全本分出，并加上出目。姑蘇葉氏刻本和茂林葉氏刻本雖已分出，但還能看出早期南戲古樸的劇本形式，而世德堂本等刊本的劇本形式則與明代文人所作的傳奇劇本風格完全相同，即較爲精緻。

另外，在故事情節上，兩者也有差異，最後王十朋與錢玉蓮重會團圓的地點，姑蘇葉氏刻本和茂林葉氏刻本皆作『舟中會』，寫錢載和陞任兩廣巡撫，坐船赴任途中，路過吉安府，時任吉安太守的王十朋前去拜謁，錢載和知道王十朋就是玉蓮的丈夫後，便在船上設宴，邀王十朋及其母親赴宴，使兩人得以團圓。故其第一出概括劇情大意的【沁園春】詞云：『在樓船相會。』而世德堂本等刊本王十朋與錢玉蓮重會的地點是吉安玄妙觀，謂錢玉蓮與王十朋皆以爲對方已亡，上元節，到吉安玄妙觀追薦亡夫（妻），不期而遇。玉蓮回府後，告知養

父錢載和，錢載和便在府中設宴，邀王十朋赴宴，席間使十朋與玉蓮團圓。故其第一出概括劇情大意的【沁園春】詞則作『吉安會』。從全劇情節的發展來看，各本的玄妙觀相會不合情理，因為在兩人於玄妙觀相會之前，祇是交代錢載和由溫州太守陞任福州安撫，從溫州來到福州，並沒有交代到吉安。後突然出現兩人在吉安玄妙觀相會及錢載和宴請王十朋的情節。吉安與福州相去甚遠，錢玉蓮與錢載和怎麼可能突然在吉安出現呢？這樣的結局安排，顯然與前面的情節不合。前人似也看到了這一結局的不合理，如李卓吾評本在【沁園春】詞的『吉安會』三字上批曰：『原作舟中會爲是。』

在現存的荆釵記中，除了有全本的形式流存外，在明清時期的一些戲曲折子戲選集中，也大多選收了荆釵記的單出。本編收錄明清時期二十六種戲曲折子戲選集中的荆釵記散出、隻曲：

選集名	所收出目
風月錦囊	家門、會講、慶誕、議親、受釵、繡房、辭靈、合卺、分別、赴試、閨念、參相、獲報、大逼、投江、哭鞋、見母、遣音、薦亡、責婢、團圓
南北詞廣韻選	合卺、親叙、慶誕、遣音、晤婿、議親、哭鞋、誤計

選集名	所收出目
吳歛萃雅	壽宴、憶別、議親、相別、送親、限別、撈救、行路、議婚、苦別、節宴、嚴訓、講學、祭江
詞林一枝	王十朋南北祭江
徽池雅調	承局送書、孫汝權假裝賣花
樂府菁華	玉蓮抱石投江、十朋母子相會
樂府紅珊	錢玉蓮姑媳思憶聞捷
樂府珊珊集	議婚、送親、議親、南北祭江、推搽梅香
玉谷新簧	十朋母子相會
摘錦奇音	十朋拜母問妻、十朋母子祭江
南音三籟	議親、合卺、送親、苦別、錯音、行路、嚴訓
堯天樂	錢玉蓮繡房議婚、十朋母官亭遇雪
時調青崑	玉蓮投江、十朋祭江

選集名	所收出目
詞林逸響	憶別、別任、苦別、撈救、祭江、行路、嚴訓
怡春錦	送親、祭江
大明天下春	玉蓮別父于歸、玉蓮抱石投江、母子相會、十朋祭玉蓮
樂府萬象新	姑娘繡房議婚、繼母逼蓮改節、玉蓮抱石投江
萬錦嬌麗	荆釵納聘、繡房議親、母子相逢、十朋祭江
醉怡情	哭鞋、見母、祭江、舟會
歌林拾翠	哭鞋憶媳、十朋見母、祭江奠妻、舟中相會
賽徵歌集	拷問梅香
玄雪譜	見母
千家合錦	繡房議親
萬家合錦	十朋祭江
審音鑒古錄	議親、繡房、別祠、參相、見娘、男祭、上路、舟中

選集名	所收出目
綴白裘	說親、繡房、別祠、送親、遣僕、迎親、回門、參相、改書、別任、前拆、哭鞋、女祭、見娘、男祭、開眼、上路、男舟、舟會

在這些戲曲折子戲選集中，由於選收者在選收時所依據的底本不同，或在選收時也作了改動，因此，其中所選收的荆釵記也各有特色。如堯天樂卷一下層選收了十朋母官亭遇雪一出，這出戲演十朋母赴京途中遇雪的情節，其中寫當時的天氣是『關河雪凍，四野雲橫』，一派嚴冬景象。可是在今存的明刊本中皆沒有這一情節，而且十朋母親赴京的時間是在春天，地點又是在南方，不可能遇到大雪。又在各明刊本中，送十朋母赴京的是李成人，而在堯天樂中除李成外，還有春香。如十朋母云：『成舅，老身受苦理之當然，你二人呵，受盡奔波，多多感承！』又【下山虎】曲云：『山程共水程，長亭又見家鄉，愁殺春香，李成。』顯然，這出戲的情節是後人增加的。又如徽州雅調卷一上層選收了孫汝權假裝賣花一出，演玉蓮與婢女春香在花園內賞花，孫汝權從花園外路過，聽見園內有女子說話聲，便假裝賣花，企圖勾引玉蓮，被玉蓮斥退。這一情節不見於各明刊本。

另外，若按唱腔來劃分，以上這些選集所選收的荆釵記單出，可分為兩大類：一類是崑山腔選本，如吳歛萃雅、詞林逸響、怡春錦、醉怡情、審音鑒古錄、綴白裘等；一類是青陽

腔選本，如詞林一枝、徽池雅調、玉谷新簧、堯天樂、時調青崑等。崑山腔選本的曲文與明刊本雖也有一些出入，但曲調的句格字聲等格律變化不大。青陽腔選本在曲文中則加有滾白，如堯天樂卷一下層錢玉蓮繡房議婚、樂府萬象新前集卷四下層的姑娘繡房議婚出，在曲文中增加了許多滾白。

荆釵記是崑曲中的經典劇目，本編也收錄了納書楹曲譜、荆釵記曲譜、崑曲大全、集成曲譜等四種崑曲曲譜中的荆釵記曲文。

校記

〔一〕南曲九宮正始冊四【中呂過曲·漁家傲】曲下注，清順治間刊本。

〔二〕南曲九宮正始凡例。

〔三〕南曲九宮正始冊四【中呂過曲·漁家傲】曲下注。

目錄

新刻原本王狀元荆釵記	一
李卓吾先生批評古本荆釵記	一四八
新刊重訂出相附釋標注節義荆釵記	三〇八
新刻王狀元荆釵記	四五六
繡刻荆釵記定本	六〇〇
屠赤水先生批評荆釵記	七二六

新刻原本王狀元荆釵記

卷上

溫泉水編集
夢仙子校正

第一齣

〔末上白〕

【滿庭芳】風月襟懷，江湖度量，等閒換羽移宮。高歌一曲，劇飲酒千鍾。細共朋儕憑吊，古今多少英雄。爭強弱，新愁舊恨，俱逐水流東。將文作賦，雖無好句，自有奇功。最是晚諧鸞鳳，團圓少，字字無重。君看取中間醞釀，別自有春風。

【沁園春】才子王生，佳人錢氏，賢孝溫良。以荆釵爲聘，配爲夫婦。春闈赴試，拆散鴛鴦。獨步蟾宮，高攀仙桂，一舉成名姓字香。因參丞相，不從招贅，改調在潮陽。修書飛報萱堂，到中道奸謀變禍殃。岳母生嗔，逼令改嫁。貞婦守節，潛地去投江。幸神道匡扶，使舟

人撈救，同赴瓜期往異鄉。在樓船相會，義夫節婦，千古永傳揚。

王狀元不就東床婿，万俟相改調潮陽去。(二)

孫汝權謀書套信歸，錢玉蓮守節荆釵記。

校記

〔一〕俟：原本作『侯』。

第二齣

〔生上唱〕

【滿庭芳】樂守清貧，恭承嚴訓，十年燈火相親。胸藏星斗，筆陣掃千軍。若遇桃花浪暖，定還我一躍龍門。親年邁，且自溫衾扇枕，隨分度朝昏。

〔白〕〔古風〕越中古郡誇永嘉，城池闐闐人奢華。(一)思遠樓前景無限，畫船歌妓顏如花。詩禮傳家忝儒裔，先君不幸早傾逝。奈何家業漸凋零，報效劬勞未如意。(二)盡交彈鋏嘆無魚，甘守齋鹽樂有餘。萱

堂淑賢齊孟母，諄諄教子勤讀書。刺股懸鬢曾努力，引光夜鑿匡衡壁。胸中拍塞五車書，（三）舌底瀾翻浪千尺。嗟吁歲月不我留，親年高邁喜復憂。甘旨奈何缺奉養，功名況且心未酬。一躍龍門從所欲，麻衣換却荷衣綠。丹墀拜主受皇恩，管取全家食天祿。小生姓王，名十朋，表字龜齡。年紀弱冠，乃溫城人也。不幸椿庭殞喪，深賴萱堂訓誨成人。明日堂試，昨約朋友到家講書，未知來否？（末上唱）

【宰地錦】蒼天未必困英豪，勤讀書莫憚勞。（淨上）龍門萬丈似天高，一躍過期着綠袍。

（末白）馬前喝道狀元來，這不是着綠袍。（淨白）此間王梅溪宅上，請了。（生白）二兄來了。（相見介。末、淨白）明日見府尊堂試，各把書來講一講，如何？（生白）說得有理。（生唱）

【玉芙蓉】書堂隱相儒，朝野開賢路。喜今年春闈選招科舉。窗前歲月莫虛度，燈下簡編可捲舒。（合）時不遇，且藏諸韞匱，際會風雲，那時求價待沽諸。（末唱）

【前腔】（四）懸鬢及刺股，挂角并投斧。嘆先賢曾歷許多辛苦。六經三史宜溫故，諸子、四書宜誦讀。（合前）（淨唱）

【前腔】家私雖富足，心性忒愚魯。向書齋懶讀者也之乎。無才學休想學干祿，有才學便能身挂綠。（合前）

（生）聖朝天子重英豪，（末）好把文章教爾曹。

（淨）世上萬般皆下品，（合）思量惟有讀書高。

校記

〔一〕闌：原本作『闌』。

〔二〕末：原本作『末』。

〔三〕塞：原本作『寒』。

〔四〕〔前腔〕：原本一曲疊用相連不分，今分列，并自次曲起於曲前補〔前腔〕或〔前腔換頭〕。下皆同改。

第三齣

〔小外扮太守上〕

【謁金門】簡命分專邦甸，報國存心文獻。蒲鞭枉直昭公椽，三載民無怨。

〔自〕千里承恩秉節旄，忠心曾不染秋毫。公門既許清如水，吏筆何須疾似刀。無德政，起童謠。聿修文事贊皇朝，〔二〕願將廉範龔黃意，〔三〕布政甌城教爾曹。〔三〕下官温州知府吉天祥是也。即今賓興之秋，又當堂試之日。左右，分付秀才，取齊進來。〔生上唱〕

【水底魚】仰之彌高，鑽之彌堅。忽焉在後，瞻之忽在前。〔末上唱〕